

С.Ш. КАНАТОВА
(Волгоград)

ОБ ОПЫТЕ РЕАЛИЗАЦИИ МОДЕЛИ ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Рассматриваются опыт обучения иностранному языку как специальности на основе интеграции очных и дистанционных форм обучения, условия и требования к созданию интерактивных модулей обучения, возможные сценарии интегрированного обучения на языковом факультете педагогического вуза.

Ключевые слова: интеграция, интегрированное обучение, модуль, информационно-коммуникационные технологии, дистанционные технологии, самостоятельная работа студентов.

В настоящей статье представлены концептуальные размышления и описание опыта использования современных образовательных технологий (СОТ) при обучении иностранному языку в институте иностранных языков Волгоградского государственного социально-педагогического университета (ВГСПУ). Как показывает наша практика, наиболее эффективно организовать целенаправленное интерактивное обучение иностранному языку (ИЯ) как в аудитории, так и вне аудитории позволяет организация обучения по модели интеграции очных и дистанционных форм обучения на базе информационно-коммуникационных и дистанционных технологий (ИКТ и ДТ).

Модель интеграции очных и дистанционных форм обучения иностранному языку рассматривается нами как образовательная *система* (со своим компонентным составом: целями, содержанием, методами, организационными формами, средствами обучения). Реализуемую нами систему обучения ИЯ мы называем «интегрированным обучением». Цели и содержание последнего определяются двумя образовательными программами кафедры германских и романских языков ВГСПУ (программой специальности 050303 «Иностранный язык» с дополнительной специальностью «Иностранный язык» (специалитет) и направления 050100 «Педагогическое образование» (бакалавриат), профиль «Иностранный язык»), но существенно дополняются и преобразуются, благодаря дидактическим свойствам и функциям ИКТ и ДТ, которые оказывают значительное влияние на организационные формы, методы и средства обучения [1; 3; 5].

Предпосылкой для создания такой модели обучения явился поиск возможных организационных форм и учебных модулей и их интеграции в процесс подготовки будущих учителей на языковом факультете педагогического вуза. В ходе реализации этой концепции на кафедре была создана информационно-образовательная среда с использованием СОТ, в том числе таких педагогических технологий, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, обучающие интернет-ресурсы, мультимедийные технологии и СДО Moodle. Целевая аудитория в нашем случае – будущие учителя иностранного языка, изучающие его как дополнительную специальность и как второй иностранный язык. При создании модулей обучения ИЯ на базе ИКТ и ДТ учитываются опыт работы с ИКТ и ДТ (уровень ИКТ-компетентности) участников курса, мотивационные предпосылки к использованию этих технологий в будущей профессиональной деятельности. Следовательно, одной из основных дидактических проблем является определение того, какие из известных дидактических свойств и функций современных ИКТ и ДТ и каким образом могут быть интегрированы в традиционный учебно-воспитательный процесс обучения ИЯ в вузе, чтобы обеспечить эффективное достижение результатов обучения, внести существенные изменения в условия и содержание обучения.

Определив дидактическую концепцию, которая уже на стадии планирования будет учитывать условия сложившегося дидактического поля в традиционном обучении и создаст предпосылки для реализации целей и задач обучения в новых условиях, мы выбрали модель обучения. Следующий шаг – создание системы обучения на основе выбранной модели, выбор организационных форм работы, формулирование целей и задач и отбор соответствующего содержания на каждый этап обучения. При

этом речь идет не о простом нагромождении материала и бессистемном использовании новых модных средств и ресурсов, а о дидактически обоснованном, целенаправленном и методически грамотно организованном учебном процессе, в основе которого лежит интегративная концепция. Таким образом, при интеграции очной и дистанционной форм обучения возникает новая система обучения, в которой составляющие ее компоненты очного и дистанционного обучения при соответствующих условиях гармонично взаимодействуют, образуя единое целое. Основной задачей в нашем проекте является нахождение ответов на вопросы, как и какие методические и дидактические приемы и средства могут и должны комбинироваться с тем, чтобы были созданы оптимальные условия для достижения педагогических целей реализуемых основных образовательных программ. Немаловажную роль при этом играют анализ целевой аудитории и привлечение ее к реализации данной концепции в конкретной учебной ситуации. Учитывались при этом мнения как преподавателей, так и студентов, будущих учителей ИЯ: отношение к новым формам и возможным моделям обучения на основе Интернета и ИКТ, опыт работы с новыми технологиями и уровень владения ИКТ-компетентностью, мотивационные предпосылки и предпочтения обучаемых.

Модель интеграции очных и дистанционных форм обучения иностранному языку как образовательная *система* предполагает единство в ней двух основных этапов: 1) проектирования, т.е. разработки компонентов (целей, содержания, методов, организационных форм и средств), соответствующего учебно-методического обеспечения учебного процесса, экспертизы учебных материалов; 2) использования разработанного проекта в деятельности студентов и преподавателей в процессе обучения.

Как уже было отмечено выше, на этапе анализа целевой аудитории новая концепция учитывает не только специфику конкретной целевой группы, но и уровень сформированности у обучаемых ИКТ-компетентности, их мотивационные предпосылки и готовность к работе в новых условиях. Не менее важную роль играют определение и формулирование конкретных целей обучения для соответствующих этапов в рамках основной образовательной программы и отбор содержания обучения. Речь идет не о простом наборе информационных источников и инструментов, а о новом дидактически обоснованном содержании обучения, которое предусматривает целенаправленное оптимальное использование потенциала современных ИКТ и ДТ.

При реализации концепции интегрированного обучения ИЯ на базе ИКТ и ДТ важно остановиться и на дидактических свойствах и функциях используемых средств обучения и обосновать необходимость и эффективность внедрения этих технологий. Для решения данной проблемы мы разработали и успешно реализуем в рамках обеих образовательных программ дисциплины по выбору: «Интеграция очных и дистанционных форм обучения ИЯ на базе ИКТ» (в рамках основной образовательной программы (ООП) специалитета для студентов 5-го курса) и «Дистанционные технологии в обучении ИЯ» (в рамках ООП по ФГОС для студентов 1-го и 2-го курсов), что, несомненно, создает необходимые предпосылки и условия для успешной реализации модели ИО иностранному языку, основной целью которого является оптимизация процесса обучения ИЯ на базе активного использования современных педагогических и информационно-коммуникационных технологий. В основе такого обучения лежит практико-ориентированное и интерактивное обучение на основе обучающей платформы Moodle, дидактические функции которой позволяют создавать учебные модули, учитывающие специфику конкретной целевой группы, этапа обучения, условий обучения. Такие модули дают возможность комбинировать дидактически обоснованно отобранное содержание обучения традиционного учебного процесса с использованием дидактических свойств и функций ИКТ и ДТ. В рамках разработанной нами концепции и создаваемой информационно-образовательной среды (кафедральный сайт, дидактический инструментальный СДО Moodle, кейс-технологии, медиатека) преподаватели кафедры регулярно обновляют учебно-методические материалы с целью предоставления студентам 1–5-х курсов всех отделений оперативной учебной информации по всем преподаваемым на кафедре дисциплинам: практическому курсу иностранного языка (ПКИЯ), страноведению, теории языка, учебно-педагогической, методической и стажерской практикам. Основными задачами при выполнении этой работы являются

своевременное обеспечение студентов наиболее актуальной учебно-методической информацией на базе интеграции очных и дистанционных форм обучения ИЯ и создание комфортных и эффективных условий для обучения.

Базовое обучение проходит в очной форме, на дистанционную же форму выносятся отдельные виды деятельности и некоторая часть содержания. Обучение в дистанционной форме осуществляется с помощью обучающей платформы *Moodle*. В дистанционной форме студенты осваивают соответствующее конкретному этапу обучения содержание, отобранное и структурированное с опорой на положения личностно ориентированного обучения и дидактические возможности ИКТ. Содержание обучения, осваиваемое с использованием последних, обеспечивает достижение более высоких результатов. С одной стороны, это происходит именно благодаря тому, что новые технологии значительно облегчают освоение содержания программы, с другой – работа в дистанционном модуле значительно интенсифицирует и делает более эффективным процесс усвоения студентами учебного материала, что, несомненно, повышает мотивацию к изучению иностранного языка, преподавателям предоставляет возможность создавать практико-ориентированные и интерактивные задания и упражнения с учетом индивидуальных способностей и возможностей конкретной целевой группы. Дидактический инструментарий обучающей платформы позволяет также создавать интерактивные модули обучения для каждой учебной группы или индивидуализировать и дифференцировать отдельные виды заданий и упражнений в рамках одного модуля [4].

Необходимыми условиями успешности проекта являются обеспечение ИКТ-компетентности и, в случае необходимости, консультации и оказание своевременной помощи всем участникам проекта по освоению дидактических свойств и функций используемых ИКТ. Перед началом курса важно четко объяснить участникам наряду с целями и задачами основного курса роль и место ДТ, при необходимости провести несколько практических занятий в компьютерном классе. Кроме того, важно определить время (от 10 минут до 2 часов в неделю), отводимое на выполнение заданий.

На каждом этапе реализации нашей модели проводится рефлексивное анкетирование участников, которое позволяет выяснить, в первую очередь, у обучаемых, в каких случаях и почему они испытывали проблемы в использовании ИКТ или СДО, и своевременно внести коррективы. При этом выяснилось, что не все предлагаемые виды и формы работы с использованием дидактического потенциала ИКТ и ДТ одинаково приемлемы на разных уровнях и ступенях обучения иностранному языку. Так постепенно определились структура и содержание учебных модулей на каждой ступени обучения.

1. Начальная ступень (2-й и 3-й курсы – 1-й год обучения). Уже в первом семестре студентам предлагаются интерактивные упражнения в СДО (тематические форумы). Во втором семестре, наряду с уже привычными форумами (простое обсуждение, форум «1 вопрос – 1 ответ»), в группе с более высоким уровнем сформированности иноязычной коммуникативной компетенции предлагаются ролевые игры в малых группах сотрудничества (например, форум экспертов или «рго-сopпа»-форум).

2. Средняя ступень (4-й курс). Структура и содержание учебного интерактивного модуля дополняются и углубляются новыми организационными формами (предлагаются новые виды форумов: стандартный форум для общего обсуждения, форум «каждый может открыть одну тему»; новые виды веб-заданий – Hotlist, Multimedia Scrapbook, Webquest, проектные задания, работа с вики).

3. Старшая ступень. Наряду с уже ставшими традиционными формами работы, все больше внимание уделяется таким из них, которые способствуют формированию самостоятельности и творческой инициативности будущих учителей (различные виды проектов, метод экспертов и др. [4–5]).

Таким образом, основными условиями успешности реализации такой модели обучения являются:

- тесная взаимосвязь содержания дистанционного модуля и содержания базового обучения;
- четкое осознание обучаемыми роли и места используемых технологий;
- своевременное объяснение участникам курса целевых установок и значения внедрения модуля в традиционный учебный процесс для оптимальной организации самостоятельной работы и самообучения;
- максимальная интерактивность.

Таким образом, учебный дистанционный модуль значительно расширяет дидактический потенциал традиционного занятия в аудитории, существенно обогащаются организационные формы СРС, а многие виды и формы работы могут быть перенесены только на дистанционное обучение [4–5]. Освободившееся время в аудитории с максимальной пользой и отдачей используется для активной речевой практики, в то время как постоянная работа в режиме on/offline самостоятельно и под руководством преподавателя способствует формированию коммуникативной, социальной и ИКТ-компетенций студентов как неотъемлемых компонентов профессиональной компетентности будущего учителя иностранного языка.

За 2007 – 2012 гг. нами были апробированы различные варианты модели интеграции СОТ и ИКТ, в том числе ДТ (*Сценарий 1*: лекция + СРС + практическое занятие в аудитории (ЛПЗ); *Сценарий 2*: СРС + лекция + ЛПЗ. *Сценарий 3*: ЛПЗ + СРС + ЛПЗ; *Сценарий 4*: СРС + ЛПЗ + СРС + ЛПЗ). Благодаря дидактическим ресурсам обучающей платформы содержание учебных дисциплин было существенно обновлено и дополнено, расширился спектр методических приемов. С помощью таких элементов платформы, как форум, чат, вики, представилась возможность обсудить содержание курса в малых группах сотрудничества, в дискуссионных форумах. Благодаря ресурсу «обмен сообщениями» студенты могут в любое время задать вопрос преподавателю или другому участнику курса как по содержанию курса, так и по организационным аспектам. Как показывает наш опыт, работа в таком режиме вносит существенный вклад в повышение мотивации студентов к изучению дисциплины и к такой форме работы.

Следует остановиться на основополагающих требованиях к организации учебных модулей. Основная задача – создание модулей, с одной стороны, тесно связанных с содержанием основного курса, проходящего в аудитории, с другой – способствующих самообучению и формированию самостоятельности студентов. Реализуемые варианты интерактивных модулей: *Модуль 1*: лекция – СРС в форуме (дискуссия в малых группах онлайн) – СРС под руководством преподавателя или эксперта (из числа обучаемых онлайн) – СРС (выполнение задания онлайн, офлайн); *Модуль 2*: СРС – форум по заданной теме (модератор из числа обучаемых) – форум экспертов – обсуждение в аудитории. *Модуль 3*: проектная деятельность – СРС (подготовка проекта офлайн) – индивидуальный отчет по проекту (онлайн) – обсуждение в форуме (онлайн) или в аудитории; *Модуль 4*: контролирующий – выполнение итогового теста и анализ результатов.

Отличительной чертой заданий является следование принципу – инициировать самостоятельность, т.е. призывать обучаемых к большей самостоятельности как в отборе содержания, так в принятии решений при выполнении основных заданий курса и в освоении дидактических свойств и функций ИКТ и ДТ. Основная цель создания таких модулей – активное освоение и углубление содержания отдельных тем. В нашем случае это целый комплекс таких тематически взаимосвязанных и дополняющих друг друга модулей, которые представляют собой интегрированный курс обучения иностранному языку на каждом этапе обучения (2, 3, 4 и 5-й курсы). Одним из необходимых условий для функционирования такой модели обучения является соответствующее методическое сопровождение. Для успешной реализации этой системы работы должны быть четко сформулированы методические рекомендации по работе в новом режиме, указания для СРС и для работы с новыми «инструментами», объяснены принципы выполнения заданий на базе интернет-ресурсов и технологий.

Рассмотрим этапы реализации модели.

Проектирование. Вводный блок. Данный этап предполагает объяснение целей и задач, специфики и режима деятельности, методические рекомендации по работе с курсом, содержащие описание принципов работы в модуле, особенностями организации содержания обучения. На подготовительном этапе проводятся, при необходимости, консультации и мастер-класс по освоению ресурсов СДО, организуются диагностические срезы по выявлению уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Основной блок включает комплекс заданий и упражнений, требования к условиям и срокам их выполнения. Блок “mediabox” (каталог учебных материалов курса) содержит собрание всех учебных материалов курса, предлагаемых автором курса. Блок

“dropbox” (обмен базой данных) формируется студентами и включает результаты индивидуальных исследовательских проектов по темам курса. В этом же блоке студенты могут обмениваться дополнительными информационными источниками. Блок «гlossарий» позволяет студентам самостоятельно формировать дополнительный словарь терминов, лексических единиц по изучаемым темам.

Общение участников курса между собой и с преподавателем обеспечивают такие элементы СДО, как «обмен сообщениями», «блог», форумы, чаты, «задание» и «рабочая тетрадь». Особую роль играет ресурс «Новостной форум», в котором анонсируются все новости курса и даются комментарии к определенным видам заданий и упражнений. Обратная связь по ходу работы, по результатам отдельных ее этапов или всей работы осуществляется также с помощью специально разработанных рефлексивных опросов и анкет, некоторые из них проводятся с использованием ресурсов самой платформы.

Опыт работы кафедры германских и романских языков по использованию инновационных технологий в образовательном процессе по ИЯ свидетельствует о положительных изменениях не только в организации самого образовательного процесса, но и в отношении студентов к изучаемому ИЯ и к используемым технологиям.

Основными условиями успешности реализации описываемой модели являются следующие факторы: 1) в основе обучения лежит деятельностный подход, что обусловлено спецификой предмета «Иностранный язык»: мы обучаем не столько системе языка (лингвистической компетенции), сколько навыкам и умениям в различных видах речевой деятельности, т.е. практическому овладению иностранным языком; 2) иноязычная коммуникация является одновременно целью и преобладающим видом деятельности; 3) учебно-воспитательный процесс максимально приближен к будущей профессиональной деятельности обучающегося; 4) активно используются методы и технологии личностно ориентированного обучения.

Литература

1. Канатова С.Ш. *Blended Learning* как одна из оптимальных форм интеграции современных ИКТ в процессе обучения иностранным языкам // Известия Волгогр. гос. соц.-пед. ун-та. Сер. : Филологические науки. 2006. № 5(18). С. 89–92.
2. Канатова С.Ш. О подготовке будущих учителей к организации обучения иностранному языку на базе ИКТ // Иностр. яз. в шк. 2009. №3. С. 37–43.
3. Канатова С.Ш., Иванова И.А. Об интеграции очных и дистанционных форм обучения иностранному языку на языковом факультете // ИКТ в обучении иностранному языку и межкультурной коммуникации : сб. ст. / Мин-во образования и науки РФ; под ред. А.Л. Назаренко. М. : Центручебфильм, 2009. Вып. 3. С. 208–220.
4. Канатова С.Ш., Иванова И.А. Организация самостоятельной учебной деятельности студентов по овладению иноязычной коммуникативной компетенцией на основе ИКТ // Информатизация образования 2009: многоуровневое и профильное обучение: материалы Междунар. науч. конф. Волгоград, 2009. С. 363–369.
5. Канатова С.Ш., Иванова И.А. Модель интеграции очных и дистанционных форм обучения иностранному языку // Вестник Челяб. гос. пед. ун-та. Сер. : Педагогика и психология. 2009. № 102. С. 91–102.

About the experience of realization of the integrated foreign language teaching model at a pedagogical higher school

There is considered the experience of foreign language teaching as the profession on the basis of the integration of full-time and distance forms of education, conditions and requirements to creating interactive modules of education, possible versions of the integrated education at a linguistic faculty of a pedagogical higher school.

Key words: *integration, integrated education, module, information and communication technologies, distance technologies, students' independent work.*